

**Year-end and New Year holiday schedule**

年末年始の業務案内

Koka City Hall will be closed from December 29, (Tue) to January 3, (Sun).

Automatic issuing machine for certificates cannot be used during the holiday.

(However, submission of marriage and birth registration and notification of death will be accepted.)



- The schedule of public hospital during the holiday is shown as below.

Minakuchi Medical Care Center (Minakuchi-Iryo-Kaigo Center)	Days closed: Dec. 29th (Tue) ~ Jan. 3rd (Sun)
Shigaraki Central Hospital (Shigaraki Chuo Byoin)	Days closed: Dec. 29th (Tue) ~ Jan. 3rd (Sun)
Koka Hospital (Koka Byoin)	Days closed: Dec. 29th (Tue) ~ Jan. 3rd (Sun) ※ Emergency medical service will be available. ※ Also, the pediatrics department will provide emergency medical service as follows. Dec. 29th (Tue) ~ Jan. 3rd (Sun), 9:00 – 19:00

Subsidy for medical expenses of elementary school children

小学生医療費助成制度

From January, 2016, medical expenses will be free of charge for children up to 3rd grade of elementary school. We will inform eligible people in the beginning of December. **Without “Medical Expense Subsidy Ticket” (受給券“Jukyu-Ken”), you cannot receive the subsidy. Please be sure to apply for the subsidy ticket.**

【Eligibility】

1st to 3rd grade of elementary school children who have home address in Koka City

※ Except for children who are eligible for other medical expenses subsidy such as for children with severe disability, or for single parent household, and recipient of Welfare (Seikatsu Hogo).

【Contents of the subsidy】

Medical expenses, covered by health insurance, which you pay at medical institutions are subsidized.
(Except for major medical expenses and fringe benefits)

【Application】

- Period: **From December 9th (Wed) to 24th (Thu) From 8:30 to 17:15**
(Excluding Weekends and national holidays)

※ Application will be accepted even after the period. However, please make an application as soon as possible because a period which is not applicable to the subsidy may occur, if you are late in applying.

- Place: -Insurance and Pension Div. at Koka City Hall
-City branch office (Chiiki-Shimin-Center) of Konan-Daiichi, Tsuchiyama, Koka-Ohara and Shigaraki

※ For more information such as necessary documents for the procedure, please refer to the notification.

※ For children who currently have a medical subsidy ticket for pre-school children, and will enroll in elementary school from April 2016, we send new subsidy ticket (for elementary school children) in the end of March.

※ There is other medical expenses subsidy for 4th grade of elementary school children and above. For more details, please contact us.

Inquiries**Health Insurance Div. (保険年金課 Hoken-Nenkin-Ka) TEL: 0748-65-0689**

English interpreter is available from 8:30 a.m. to 5:15 p.m.
At Regional Community Promotion Div. in City Hall

Phone: 0748-65-0604

Automated translation is
available on our homepage:
<http://www.city.koka.lg.jp/>

Allowances for persons with severe disabilities 障害児福祉手当・特別障害者手当

We provide allowances for persons with severe disabilities who need 24-hour care at home, as shown below. It is necessary to meet the eligibility requirements for each allowance submitting medical certificate etc., and there is an income limitation.

Welfare Allowance for Children with Disabilities (Shougaiji-Fukushi-Teate)

-Eligibility: Children under 20 years of age staying at home with severe disabilities that:

-correspond to Physical Disability Certificate Grade 1,
or

-are intellectual or mental disabilities whose severity is recognized to be same or more than the above.

-Amount: 14,480yen per month

Allowance for Persons with Severe Disabilities (Tokubetsu-Shougaisha-Teate)

-Eligibility: Those who are aged 20 or above staying at home with severe disabilities who require special care all the time in everyday life.

-Amount: 26,620yen per month

Inquiries Shougai-Fukushi-Ka Div. (障害福祉課) ☎0748-65-0702

Application Deadline for Oversized Garbage Collection in 2015

There is a lot of application for door to door collection of oversized garbage in the end of year. 年末の粗大ごみ回収
It is required to apply for the collection. Please apply directly to designated contractors for each area by the following date, if you want them to collect garbage until the end of the year.

Region where you live	Contractor	Application Period
Minakuchi-cho, Shigaraki-cho	Minakuchi Technos (0748-62-5311)	Until December 18, (Fri)
Tsuchiyama-cho	Hirose (0748-52-0943)	Until December 22, (Tue), noon
Koka-cho, Konan-cho	Hieihino (0748-53-3941)	Until December 17, (Thu)

Inquiries Seikatsu-Kankyo-Ka Div. (生活環境課) ☎0748-65-0690

Household Garbage Collection from year-end to New Year

Between Year-end and New Year's period and the end of January, the collection date and collected items are different from other month. Please check the "Garbage Collection Calendar". (Please be sure to place garbage in designated collection location **by 8:00AM.**) 年末年始の家庭ゴミの回収

◆Year-end

Region	School district	Dec. 24	Dec. 25	Dec. 26	Dec. 27	Dec. 28	Dec. 29
Minakuchi	Minakuchi	burnable garbage				burnable garbage	plastics
	Iwagami		burnable garbage			plastics	burnable garbage
	Kashiwagi		burnable garbage			plastics	burnable garbage
	Ayano	burnable garbage				burnable garbage	plastics
	Kibukawa		burnable garbage			plastics	burnable garbage
	Bantani		burnable garbage			plastics	burnable garbage
Tsuchiyama	Aiga, Yamauchi	burnable garbage	plastics			burnable garbage	
	Tsuchiyama	burnable garbage	plastics			burnable garbage	
	Ono	burnable garbage	plastics			burnable garbage	
Koka	whole the region		burnable garbage			plastics	burnable garbage
Koknan	Dai-2, Kibogaoka	plastics	burnable garbage			burnable garbage	
	Dai-1, Dai-3, Chubu	plastics styrene foam	burnable garbage			burnable garbage	
Shigaraki	Nagano, Nishi, Eda, Kouyama	plastics	burnable garbage				burnable garbage
	Tashiro, Hata	burnable garbage	plastics			burnable garbage	
	Kumoi, Kohara, Asamiya, Tarao	burnable garbage	plastics			burnable garbage	
Non-burnable Garbage Disposal Facilities (Bring directly)		○			○		○
Burnable Garbage Disposal Facilities (Bring directly)		○	○			○	○ (also 30th)

◆New year

Region	School district	Jan. 4	Jan. 5	Jan. 6	Jan. 7	Jan. 8
Minakuchi	Minakuchi	burnable garbage	plastics	recyclable materials*1, Non-burnable garbage*2	burnable garbage	
	Iwagami	plastics	burnable garbage	recyclable materials*1, Non-burnable garbage*2		burnable garbage
	Kashiwagi	plastics	burnable garbage			burnable garbage
	Ayano	burnable garbage	plastics		burnable garbage	
	Kibukawa	plastics	burnable garbage			burnable garbage
	Bantani	plastics	burnable garbage			burnable garbage
Tsuchiyama	Aiga, Yamauchi	burnable garbage	bottles,cans,spray cans,waste cooking oil,waste papers, batteries, florescent, Non- burnable garbage*2		burnable garbage, PET bottles, styrene foam, lighter	plastics
	Tsuchiyama	burnable garbage			burnable garbage	plastics
	Ono	burnable garbage			burnable garbage	plastics
Koka	whole the region	plastics	burnable garbage	bottles,cans,Pet bottles, batteries,florescent, lighter		burnable garbage
Koknan	Dai-2, Kibogaoka	burnable garbage			plastics	burnable garbage
	Dai-1, Dai-3, Chubu	burnable garbage			plastics	burnable garbage
Shigaraki	Nagano, Nishi, Eda, Kouyama		burnable garbage	styrene foam	plastics	burnable garbage
	Tashiro, Hata	burnable garbage		styrene foam	burnable garbage	plastics
	Kumoi, Kohara, Asamiya, Tarao	burnable garbage			burnable garbage	plastics
Non-burnable Garbage Disposal Facilities (Bring directly)			○		○	
Burnable Garbage Disposal Facilities (Bring directly)		○	○	○	○	○

There is no garbage collection from Dec. 30th to Jan. 3rd.

※Recyclable resources: bottles, cans, spray cans, dry batteries, florescent lights, PET bottles, waste edible oil, styrene foam, papers and lighters

※Non-burnable garbage: landfill, metals and small electric appliances

Inquiries Seikatsu-Kankyo-Ka Div. (生活環境課) ☎0748-65-0690

Extension of application period for “Temporary Welfare Benefits” and Temporary Special Benefit for Child Rearing Households 臨時福祉給付金・子育て世帯臨時給付金の申請受付延長

The application period for the following temporary benefits are extended.

Temporary Welfare Benefits (Rinji-Fukushi-Kyufu-Kin)	Temporary Special Benefit for Child Rearing Households (Kosodatesetai-Rinji-Kyufu-Kin)
Period: Until February 3 rd (Wed) 2016 Eligibility: Those who have home address in Koka City as of Jan. 1 st 2015 and are not taxed with municipal resident tax for FY2015 Inquiries Shakai-Fukushi-Ka Div. (社会福祉課) ☎0748-62-6311	Period: Until January 15 th (Fri) 2016 Eligibility: Those who have received child allowance for June 2015 Inquiries Kodomo-Ouen-Ka Div. (こども応援課) ☎0748-86-8423

※ Application form has been mailed to eligible persons when the application started.

※ There are exceptions to the eligibilities. If it might apply to you or you have received the application form from Koka City Hall, please visit or contact us.

★ Web site for these benefits is available in English. > <http://www.2kyufu.jp/foreign/english/index.html>

December Taxes (12月の税金)

Due date for tax payment: **January 4th (Mon)**

National Health Insurance Tax 国民健康保険税 (Kokumin Kenkou Hoken Zei)

Fixed property tax 固定資産税 (Kotei Shisan Zei) **Water Fee** 水道料金 (Suidou Ryoukin)

Nursery school fee 保育料 (Hoikuryou) **Kindergarten fee** 幼稚園使用料 (Youchien Shiyouryou)

Nursing Care Insurance 介護保険料 (Kaigo Hokenryou)

Medical insurance premium for the elderly 後期高齢者医療保険料 (Kouki Koureisha Iryou Hokenryou)

Subsidy for rent of private rental

housing (民間賃貸住宅の家賃補助)

Koka City offers a subsidy for rent to people living in private rental housing.

Person who meets conditions for municipal housing will be eligible.

➤ Application:

December 1st, (Tue) ~ December 15th, (Tue)

The guidance for application and application form will be distributed in Koka City Hall, Residential Construction Div. from December 1st (Mon.). (It is also available on website of Koka City)

➤ Capacity: **5 households**

Inquiries Residential Construction Div.

(住宅建築課 Jutaku-Kenchiku-Ka) ☎0748-65-0609

Application for City Public Housing

➤ Application Period: (市営住宅の申込)

December 1st, (Tue) ~ December 11th, (Fri)

※The guidance for application and application form will be distributed in Koka City Hall, at Residential Construction Div.(Jutaku-Kenchiku-Ka) from December 1st, (Tue).

(It is also available on website of Koka City)

➤ Available: **8 households**

Inquiries Residential Construction Div.

(住宅建築課 Jutaku-Kenchiku-Ka) ☎0748-65-0609



Event Information

International Festival 2015 in Koka

“国フェス Kuni-Fes”

The biggest multicultural event of Koka City!

Let's tour the world in the festival venue! (国ふえす 2015 in Koka)

Date: **December 13th (Sun.) 11:00a.m. to 4:00p.m.**

Venue: **Shinobi-no-sato PLALA (忍びの里プララ)**

(Address) Koka-shi, Konan-cho, Ryuboshi, 600

Admission fee: **Free**

(Food and drink and so on are not free.)

Content: food and drink booths, exhibits, sales, music and dance stage performance, and more!

Inquiries: Koka International Society “KIS”

TEL & FAX: 0748-63-8728

E-mail: mifa@mx.biwa.ne.jp

Koka City Coming of Age Ceremonies

2016 (Heisei 28) (Seijin-shiki)

To celebrate being 20 years old, the ceremony will be held on Sunday, January 10, at Ai-Koka-Shimin-hall.

Date: **January 10th (Sun)**, 14:00~ (Reception: 13:30~)

Location: **Ai-koka-Shimin Hall** あいこうか市民ホール
(in front of the City Hall)

Eligible:

Those who were born between April 2nd 1995 and April 1st 1996

※Please note that eligible person will not be informed individually. (Those who live outside the Koka City are also eligible.)

Inquiries: Shakai-Kyoiku-Ka Div. (社会教育課)

☎0748-86-8022

HEALTH CHECKUP FOR BABIES AND INFANTS: DECEMBER 2015

HC=Hoken Center

乳幼児健診 (Nyuyouji Kenshin)

Examination	Eligible child (Date of birth)	Exam date	Location	Reception hours	What to bring
4 months old	August 2015	Dec. 17 (Thu)	Minakuchi HC	1:00pm-1:30pm	Maternity record book, questionnaire, towel, diapers, change of clothes, milk
		Dec.9 (Wed)	Kaede Kaikan		
10 months old	January 2014	Dec. 10 (Thu)	Minakuchi HC	1:00pm-1:30pm	Maternity record book, questionnaire, towel, diapers, change of clothes, milk
		Dec. 9 (Wed)	Kaede Kaikan		
1 year and 8 months old	April 2014	Dec. 2 (Wed)	Minakuchi HC	1:00pm-1:30pm	Maternity record book, questionnaire, diapers
		Dec. 16 (Wed)	Koka HC		
2 years and 6 months old	May 2013	Dec. 7 (Mon)	Minakuchi HC	1:00pm-1:30pm	Maternity record book, questionnaire, questionnaire for exam about hearing ability(do the exam at home)
		Dec. 16 (Wed)	Koka HC		
3 years and 6 months old	May 2012	Dec. 21 (Mon)	Minakuchi HC	1:00pm-1:30pm	Maternity record book, questionnaire
		Dec. 4 (Fri)	Koka HC		

Appointment is not needed. Please visit the Hoken Center directly: **Minakuchi HC** for residents of Minakuchi and Shigaraki towns; **Koka HC** for residents of Tsuchiyama, Koka, and Konan towns; **Kaede Kaikan** for residents of Tsuchiyama, Koka, Konan and Shigaraki towns

For more details, please refer to Health and Medical Checkup Calendar.

Inquiries Health Promotion Div. (健康推進課 Kenkou-Suishin-Ka) ☎0748-65-0736 Fax: 0748-63-4591